صاحب امتیاز و مدیر مسئول:
احمد احسان

مطبعه‌سی:
اسکی مکتب ملکیه قارشوسنده

یکرمی بشنجی سنه
قرق طقوزنجی جلد

تلفون نومره‌سی
استانبول: ١٤٤٤

تلغراف آدره‌سی:
استانبول: ثروت فنون

Directeur-Propriétaire
et Gérant-Responsable
AHMED IHSAN

Bureaux:
Nouri-Osmanié
Stamboul

25me Année.
Tome XLIX

Téléphone: Stamboul 1444

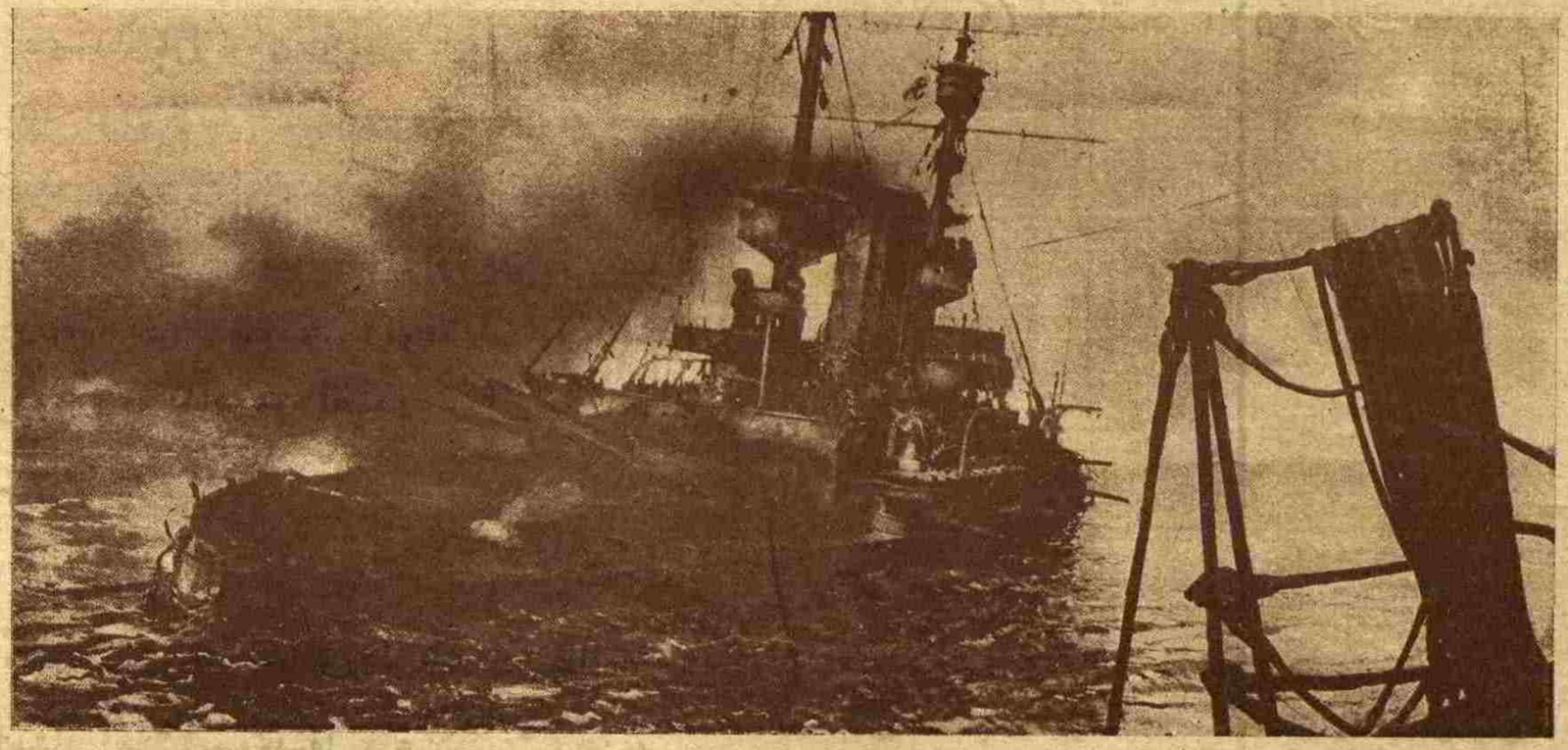
Adresse Télégraphique
SERVETFUNUN--Cons/ple

ثروت فنون

پنجشنبه کونلری چیقار، مصور عثمانلی غزته‌سیدر

SERVET-I-FUNOUN
Illustration Ottomane paraissant le Jeudi

عدد ١٢٥٣ — پنجشنبه ٢٨ مایس ١٣٣١ — ٢٧ رجب ١٣٣٣ — № 1253



قلعهٔ سلطانیه‌ده غرق اولان انکلیز ایره‌زیستیپل زرهلیسنك اثنای غرقده‌کی منظره‌سی (برآمریقا غزته‌سی مخبرینك فطوغرافیسندن)
Le cuirassé anglais «Irresistible» coulant devant Dardanelles par les obus turcs, d'après une phot. prise sur place.

MILLÎ KÜTÜPHANE-ANKARA-1946

قهرمان قادينلرمز

اسلام قادينلرندن پك بيوك قهرمانلر كلوب شانلى نامليله تاريخمزده شرفلى صحايف اشغال ايلديلر . اسلاملرده ايلك جنك ايدن قادين جناب رسولك خاله‌سى حضرت صفيه‌در . بهادران نسوان اسلامدن جنديلكده وسلاح استعمالنده اوقدر ماهر اولانلر واردى كه احد غزاسى كونى حضرت پيغمبرك محافظلغنى ايفا ايدنلردن نسيبه حضرتلرينك كمال مهارتله استعمال ايلديكى قليجله نه‌درجه يارارلقلر كوسترديكى معلومدر. يرموك واجنادين حربلرنده صف حربده جنك ايدن قادينلردن بشقه اردونك آغيرلقرينى محافظه خدمتنده اولان قادينلر برجناحك بوزولمسيله تا اورايه يورويان دشمن عساكرينى اويله پوسكوردوب پريشان ايلديلركه بونلرايچنده پك بيوك قهرمانلق كوسترەن قادينلرك نامى تاريخمزده صانكه برضيای ابدى ايله پارلايان شرف بيلديزلرى كبى قالدى . اسلام اردولرنده قادين جنكاورلر ، خطيبلر بولنديغى كبى پاره‌پاره تداوى ايدنلرده واردى . طبابتك اوزمانكى درجه‌سنده قادينلر اوقدر ايلرولمش ايدى كه بيوك حربلرده‌كى بيكلرجه يارەليلر هپ قادينلره برافيلوردى .

عباسيلرك صوكلرينه طوغرى شهرى قسمنده قادينلردن جنكاور آرامق بيهوده يورغونلق اولور ! ايرانك زينتلرى ، دبديه واحتشامى ايله برابر عرف وعاداتى‌ده عباسيلره كچديكجه سفاهتك تسميم ايلديكى اوحيطى موجه‌لندىرەن ايران افسانه‌لرى رواج بولدقجه قادينده آرانيلان قيمت كنجلك ، كوزللك ، اكا لايق كوريلان تحصيل وتعليم‌ده موسيقى وشعر وادبيات قالييور !

عراق شهرلرى اوحال ايله انقراضه طوغرى يووارلانيركن ظهور ايدن حكومات اتراك اسلاميه‌ده قادين وقت سعادتده‌كى موقعنده بولنيور . تركلرده قادينلر ارككلر درجه‌سنده تحصيل علوم وتعليم وتربيه كوردكلرندن بونلردن جنكاور لكده دخى برچوق مشاهير ميدانه كليور. پك مقتدر قادين قوماندانلر كوريليور . خوارزم شاهك سرعسكرى مياچوق اوچ متفق حكمدار اردوسنه هجومنده برجناح قوماندانى كنديسى اولديغى حالده زرهلى قادينلردن متشكل اولان ديكر جناحك قوماندانى‌ده زوجه‌سى ايدى. مظفر اولدقلرنده تلفاته باقيلنجه قادينلر قسمنك قيرديغى دشمن عددى بره آلتمش دوشيوردى .

قهرمانلق يالكز سلاح ايله اولەيوب افعال وحركات سائره ايله‌ده اولديغى معلومدر . عكرشه‌نك صفين حربنده حضرت على طرفنده عصاسنه دايانوب عساكرى تشجيع ايچون اجراى خطابته ميدان حربده بولنمسى نصل بر قهرمانلق ايسه صكره اووقتك سلطانى اولان معاويه اكا اوزمان سويله‌مش اولديغى خطبهٔ بليغى اوقويه‌رق نه ايچون اويله سويله‌مش اولديغنى صوردينى زمان عكرشه‌نك « عاقل اولان ذات ايسته‌مديكى شيئك تكرارينى روا كورمز » ديه‌رك ينه‌اويله‌جه سويله‌مكه حاضر اولديغنى بيلديرمسى‌ده قهرمانلقدر . ينه ميدان حرب قهرمانلرندن سوده‌نك صفينده عسكرى تشويق ايدن ابياتى معاويه بالآخره اكا اوقويوبده « بونلرى سويليان سن دكلمى ايدك؟ » ديمسى اوزرينه شاعره‌نك « اوت ! بنم كيبى حقيقتدن آيريلماز وكذب ايله عذر ديله‌مز !» ديه جواب ويرمسى‌ده بر قهرمانلقدر .

ذولقدريه پرنسسى اولديغندن بر چوق ايراد وعقارى ايله كلين كلمش اولان فاتح سلطان محمد زوجه‌سى خديجه ستى سلطانك واردانى اردوى عثمانيه طوب اعمالى ايچون بخش ايله‌مسى‌ده بر قهرمانلقدر. زيرا برقادينك زينتى فدا ايله‌مسى بيوك برفداكارلق اولديغندن جوانلق چاغنده اوصاحبهٔ حسن وملاحتك قناعتى كوزه آلديروب زينتنه صرف ايده‌جكى مبالغى نفع حكومته حصر ايله‌مسى‌ده البت برقهرمانلقدر .

ترقيات مدنيه عاداتى قادينه يارەلمك دكل ياره صارمق موقعنى ويرديكى زمانلر اسلام قادينلرينك اولكى حالى تبدل ايله‌مش بولنيوردى . ايران فتوحاتلرندن اموال غنائم ايله كتيرديكمز بعض عاداته منضم اولان بيزانس معيشت وسفاهتى آثارى اوله‌رق قادينلر آلتون ، كموش اوانى اره‌سنده صرمه‌لى سريرلره اقعاد اولنوركن كويا يوكسلديريليوردى . حقيقتده ايسه ، ايجولى ، الماسلى البسه‌لر كيديرلديكى حالده بعض مزايای اصليه‌سندن صويولمق ايسته‌نيليور ، عالم انسانيتده‌كى موقعندن دوشوريليوردى. آرتق عثمانليلرك ابتداى سلطنتلرى زمانلرده‌كى طاش خاتون كبى قهرمانلرى ، طفى خاتون كبى قوماندانلرى كورمك امكان داخلنده بولنمه‌يوردى . قادينه مساعده ايديله‌يلان تحصيل وتعليم آنجق حسن خط ، شعر ، موسيقى اولديغندن بو صنوفده خيلى مترقى قادينلر كورولدى . لكن اوشاعره‌لرك اشعارى اولكى شاعرات عرب واتراك كبى دكل ايدى. چونكه شعرده اوزمان بشقه برصورته دوكولمش ايدى. اولكى شعرادن برى برقادين حقنده شعر سويلديكى زمان آنك علمندن، فضلندن ويا شجاعت وفراستدن بحث ايده‌رك سويلر ، برشاعره‌ده اويله‌جه برارككى شعر نده ثنا ايلر ايدى . صكره‌كى اشعار ايسه سروى بويلر ، كان قاشلر ، غنچه‌فملر ، كل رخلر تعريفاتى ايله طولدى. بوحبوب خيالار، يارمخيللر اشعار شاعراتى‌ده اشغال ايله‌يوردى . صانكه برئ عشق كورلكى ،

بتون چوجقلغنى اوزمان اجرا ايليه‌رك اوموزينه يوكلنديكى عشق اوقلرينى تصادفى اوله‌رق آتوب طوريوردى .

قادينك برجيجك ، بربيك ، بر بازيجه عد اولنه‌رق بر طاقم محروميتلر ايچنده كچيرديكى اوزون زمانلر قادينلرى اويله حاله كتيردى كه ياره صارمق دكل آزيجق كسيلمش پارمقدن آقان قانى كورمكه تحمل ايده‌ميه‌رك باييليوردى . بويله برعالمده ، بويله بر محيطده ياره صارمغه كيدن خائملرمزده بوزمانك قهرمانيدرلر . خانه‌سنده خدمتجيلرى اكا خدمت ايدركن ياره‌ليلرك خدمتنى كورمك ، يمكلرينى يديرمك ، اضطرابلرينى تهوينه، استراحتلرينى تأمينه چاليشمق بيوك بر غيرت وحميت ايجابى اولمقله برابر خيلى زمانلرنبرو دوام ايله‌مش اولان تورك قادينلرينك صورت معيشت وحياتيه‌سى آثارى احواله رغماً كسيله‌جك بر قولى طوتمسى ، طاغيلمش برالك ياره‌سنى بيقايوب صارمسى وبواجراأت مؤثرانه قارشوسنده متين وساكت وظيفه‌سنى ايفاسى، اوت! برقهرمانلقدر.

تورکلر نه‌نجيب برملتدر. خائملرمز جده‌لرينك حالى آلمقده، اصللرينه رجوعده نه بيوك سرعت واستعداد كوسترديلر . مجروحين‌ده اولكى تورکلر كبى قادينه اولان حرمتلرينى نه كوزل ابراز ايليوزلر . خسته باقيجى خائملرك هربرينى دوقتورننه ، دوقتور تيز ، دوقتور آبلا ديه چاغريليورلر . اوراده صنفيت دكل يالكز نوعيت ، انسانيت حكم سوريور . بر خسته باقيجى خانم افندينك خسته‌لرينك درجهٔ حرارتلرينى آلوب قيد ايلك ، علاجلرينى ويمكلرينى وقت وساعتلريله ويرمك ، قفوشنك نظافت و ترتيباتنه دقت ايلك خصوصنده كوسترديكى همت وفراستى مجروحين نه چابق تقدير ايله‌مشلردر . بو خدمتلرى ايفا ايدن ويارەلرينى صاران خانم افنديلره تشكرات و بيانات منتداريلرينى تكرارلرى آردسنده مجروحك برى‌ده «دوقتور نينه ! قادينلر اوقومالى، يازماليدر ديه‌نه‌زماندر سويله‌يورلردى. سزى اوقودوب يازديرمالرى عجبا بزه بوكون باقه‌كز ايچونمى ايمش؛ صحيح نه‌قدر طوغرى‌سوز!» ديور. قادينك بوموقع جديسنك تأثيرينى كورمه‌لى!..

دور انحطاطمزك ظلمتلره بورودیکی ذهنلره نورلر سرپن ، جديت، متانت، شفقت كبى قادينلغك مزايای علويه‌سنى ابرازايله‌شرف نسوانيه‌يه حرمتلر حصوله كتيرن، بووجهله يالكز مادى دكل معنوى ياره‌لرىمزى‌ده صاران ، اولكى تورك قادينلرينه امتثال ايدرك شانلى ماضيمزى اويانديران خسته باقيجى خانم افنديلرى، زمانمزك قهرمان قادينلرينى كمال احترامله سلاملارم .

فاطمه عليه

حصار

أكسيك ده‌كل هنوز برتورك عظمتى اوستندن ،
معبدلردن داها قدسى وَ كوزل !
هرحالنده براستانبول فاتحنك روحى وار :
بودر شرقه تورك عرقنك ركز ايتديكى ايلك هيكل ،
كنيش ، يوكسك برحصار . . .

قارشيسنده ماوى ، كوچوك دالغه‌لرله سوسله‌نن
دار بوغازك بش عصرلق محرمى !
سلام ويرير اوكا دوغرو قانات آچان هر يلكن ،
أتمكنى كوپوكلرله ثوپه‌ر كچن هر كمى .

هريانده سكونتله اويوقلايان قايالر
أك شرفلى بركتابه ، برمزار . . .
أطرافنى ثورتەن اوتلر شهيدلرك روحيدر ،
ده‌كديرمكى ايسته‌ميور آرتق اوكا تك بر اوق ؛
هرديواردن كزلى سسلر دويولور ،
چاتلاقلرك برآغيزدن فرقى يوق .

قارشيسنده اينجه ده‌كز صانكه يشيل بر سراى ،
بوده اونك أك محتشم سلطانى :
كوزلرنده أسكى حشمت كولومسه‌ين برسلطان !
اوكا دوغرو أسەن روزكار حربه عائد برشانى
مژده‌ليور افقدن .

جانلانه‌جق ظن ايديلير چليك يايلى برآلاى ،
خيرچين رورکار اويناتيركن دالغرى ؛
كورور كوزلر ، اوزاقلرده يوكسه‌لركن صارى آى ،
استانبولى برتورك شهرى ياپان أسكى صاللرى . . .

برقاصيرغه آرقاسنده قوشان آتلر ، آتليلر
آرتيق بورده كورونمه‌يور ، نه ضرر ! . .
دشمنلره ديشلرينى كوسته‌ريركن هرمازغال
بوتون وجود برقيامت قورقوسيله ثورپه‌رير ؛
بعض اوچار يوكسكلرده پرقارتال :
بوفاتحك كوكده چارپان قلبيدر !

— ٢٤ مايس ، ١٣٣١ ؛ قاضى كويى — فاروقه نافذ

Phot. Servet-i-Funoun — خصوصی فطوغرافیمزدن

هلال احمر خانملر هیئتنك فعالیت شفقتکارانه‌سی وهلال احمر رئیس ثانیسی دوقتور بسیم عمر پاشا

Les Dames du Croissant-Rouge en travail pour les blessés.

حرب حاضرده عثمانلی خانملرك ابراز واثبات ایتدکلری مأثر انسانیت وشفقت وحسیات فداکارانه‌نك تاریخی قهرمانلقلردن اولدیغنی فاضلهٔ محترمه فاطمه علیه خانم افندی بو نسخه‌مزی تزیین ایدن مقالهٔ نزیههٔ عالمانه‌سنده پك مؤثر بر صورتده ایضاح بویورمشلردر. بو مقاله‌یه رنك شفقت ایله شعله‌دار بر کتابه اتخاذ ایتدیکمز شو تصویر، بو کونکی قهرمان قادینلریمزك فداکار والده‌سی مقامنده اولان «هلال احمر» خانملر مرکز عمومیسنك ـ هلال احمر رئیس ثانیسی معلم محترم دوقتور بسیم عمر پاشانك نظر تقدیر وافتخاری اوکنده ـ حار، صمیمی، انسانیت‌پرور، شفقت‌کستر فعالیتنی کوستریور.

شرق ساحه‌سی

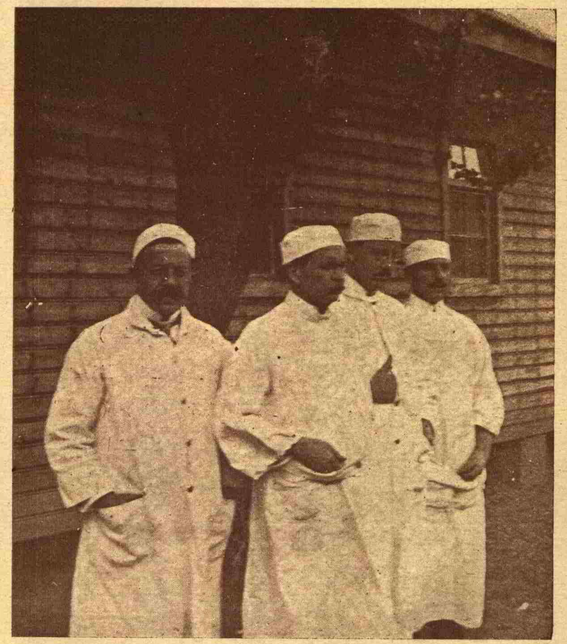
روسیه وبالقانلر ـ حرب وسیاست

بو کونلرده، حرب وسیاستك اك زیاده فعالیت کوسترمکده اولدیغی ایکی ساحه پك زیاده انظار دقتی جالب اولویور. بونلردن بری، روس ساحهٔ حربی‌در؛ دیکری‌ده بالقانلردر.

روسلرك بری برینی متعاقب، غالیچیاده اوغرادقلری انهزاملری، (ایستری) و (پرزه‌میل) کبی مواقع مهمه‌نك متفق آلمانیا، اوستریا ومجارستان اردولری طرفندن ضبط واستردادی تعقیب ایتدی.

غالیچیاده، عمومیتله شرق شمالی وجنوبی جبههٔ حربی دنیلان روسیه ساحه‌سنده اخیراً جریان محاربات وبونلرك نتیجه‌لری اوله‌رق تحدث ایدن وقوعات اوزرینه بی‌طرف عسکری منقدلرك درمیان ایله‌دکلری ملاحظات‌دن استدلال ایدییورزکه روسلر، بو سفر متفقلرك پك جدی بر ضربه‌لرینه اوغرامشلردر. هنوز محاربانك نتایج قطعیه‌سی استحصال ایدلمه‌مش اولدیغی کبی، نتیجه‌لرك نه اوله‌جغنی کسدیرمك بیله قابل اوله‌میور؛ شوقدرکه کوندن کونه، روسلرك دوچار اولدقلری هزیمتك دهشتی اکلاشیلیور. روس اردولرنده مهمات قالمامش اولدیغی، میدان حربه سوق اولونان برطاقم عسکرلرك صوپالرله تسلح ایدلمش اولماسندن‌ده اکلاشیلمش ایدی. (پرزه‌میل)ك استرادیله روس اردولرینك بو حوالیدن تنکیلی اوزرینه روسلر، صوك غیرتلرینی نومیدانه بر صورتده صرف ایده‌رك، دمدارلریله رجعتلرینی ستر ایچون تعرضاته کچمش اولدقلری، بو کونکی اوستریا تبلیغ رسمیسندن‌ده اکلاشیلمقده‌در؛ فقط بو تعرضات متفق اردولرك ایلری حرکاتنه مانع اولامایور. بوندن باشقه، اقدمجه بر ایکی دفعه ذکر ایتدیکمز کبی وبرلین هیئت استخباریه‌سنك شایان دقت بر تبلیغنده تفصیل وارائه اولوندیغی وجهله، مارشال هیندنبورغك غالیچیا حرکات عسکریه‌سیله برنسبتی، بر رابطه‌سی اکلاشیلامایان وروسلر ایچون بادیٔ حیرت کورولن تعرضاتنه دوام ایتمه‌سی (لیباو) جهتنده وشمال شرقی صحنه‌سنده روسلرك بالطیق ایالتلرینه دوغرو ایلریله‌مه‌سی‌ده، بوتون روس جبهه‌سی محارباتنك، اهمیتی بالاخره ظاهر اوله‌جق اولان حادثاتی تشکیل ایدییور.

عثمانلی هیئت استخباریه‌سی تبلیغ اخیرنده، پترسبورغده چیقان رەچ غزته‌سنك برمقاله‌سندن برقسمنی بیلدیرمشدر. بو روس غزته‌سی، غرب صحنه‌سنده انکلیزلرله فرانسزلرك تهالك وتعرضنه اهمیت ویرمه‌ین آلمانلرك شرق جبهه‌سنه مهم قوتلر کتیرمش اولدقلرینی مأیوسانه وبرآزده، انکلیزلره وفرانسزلره قارشی ستمکارانه سویله‌دکدن صوکره شو یولده مطالعات یوروتمش: «روس جبهه‌سنده تحشد ایتمش اولان آلمان وآوستریا عساکرینك مقدار حقیقیسی شیمدیلك تعیین ایدیله‌مزسه‌ده هر حالده بالطیق دکزندن رومانیا حدودینه قدر امتداد ایدن بو قوای جسیمهٔ فوق‌العاده، اك متفرق یرده‌بیله کوچوك فاصله‌لرله یکدیکرینه متصل وغیرقابل تزلزل برسلسلهٔ آهنین تشکیل ایتمشدر. دشمن ایشته بویله اوزون وقیرمه برخطی اشغال ایتمکده وبو خطی محافظه‌ده‌کی مشکلات عظیمه‌یه باقمقسزین اردومزك تماماً تخریبندن عبارت اولان حرکات سوق‌الجیشیه‌سنده صرف مساعی ایله‌مکده‌در.



Phot, Servet-i-Funoun — خصوصی فطوغرافیمزدن

قدرغه خسته‌خانه‌سنده دوقتور بسیم عمر پاشا وقیمتدار رفیقلری دوقتور بکلر

Professeur Bessim Omer et ses collègues à l'Hôpital de Kadirgha.

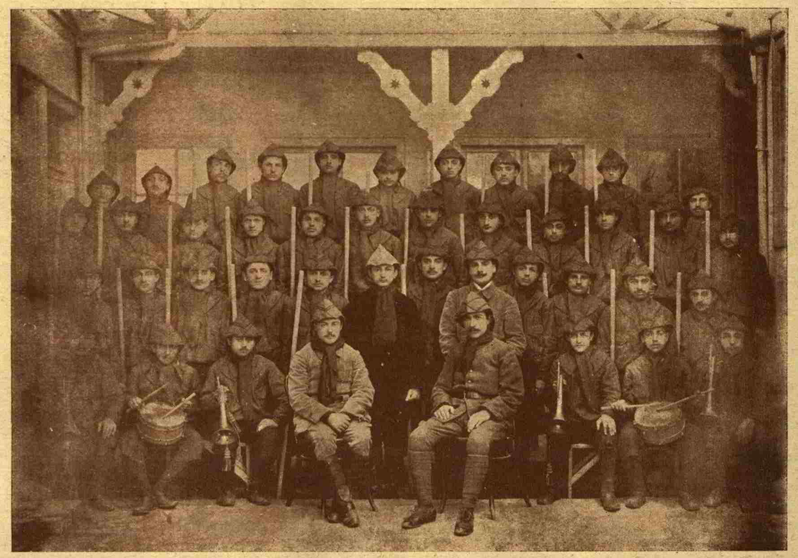
دشمنك مقصدی شو ویا بو اراضی‌یی ضبط ایتمك دکل بلکه اردومزی قاورایارق اکا اساسلی وغیرقابل تلافی ضربه ایندیرمك اولدیغی اشکاردر وتصمیماتنده موفق اولمق ایچون نه کبی برخط حرکت تعقیب ایتدیکنی کشف ایتمك ممکن دکلدر. انجق استحصال موفقیت اوغورنده هیچ برجدی مانعه اوکنده توقف ایتمه‌مك عزم وقرارینه مالك اولدیغی پك شبهه‌سزدر.»

(رەچ) غزته‌سنك شو مطالعاتی، روسلرك آلمان و آوستریا اردولری قارشیسنده یأس و اندیشه‌سی نه درجه‌یه وارمش اولدیغنی پك کوزل کوستردیکی کبی، شرق جبهه‌سنده آلمانلرك تعقیب وتطبیق ایتدکلری پلانك، روس اردولرینی کاملاً امحا مقصدینه مستند اولدیغنی آکلاتمقده‌در. اکر آلمانلر، روس غزته‌سنك ظن وتخمینی کبی، روس اردولرینی امحا مقصدیله حرکت ایدییورلرسه مارشال هیندنبورغك شمال شرقی‌ده، (لیباو) حوالیسنده نیچون تعرضه کچمش اولدیغی‌ده بر درجه‌یه قدر تفسیر اولونه بیلیر. بو غزته‌نك، آلمانلرك تصمیماتنده موفق اولمالری ایچون ناصل برخط حرکت تعقیب ایتدکلرینی کشف ایده‌بیلمه‌نك امکانسزلغنی سویلمه‌سی‌ده، پك بیوك براعتراف عجزدر؛ برنشانهٔ یأس‌در.

شرق جبهه‌سنده آلمانلرله اوستریالی و مجارلرده موفقیتکارانه بویله مهم وعظیم برپلانی تعقیب ایتدکلری، روسلری بو کونکی دوشمش اولدقلری وضع مشکله کتیردکلری بر صره‌ده، بالقان حکومتلرینك ناصل برخط حرکت التزام ایده‌جکلری، یاخود ایتمه‌لری لازم کله‌جکی جای ملاحظه‌در؛ واقعا بو کون ائتلاف سیاستجیلرینك بالقانلرده پك بویوك بر فعالیت کوستردکلری اکلاشیلیورکه بوده روس اردولرینك دوچار اولدیغی هزیمتی، بالقانلرده یاپه‌بیله‌جکلری تحریکات وتشویقات، صرف ایلیه‌جکلری صوك غیرت ایله تضمینه چاره‌جو اولمق‌دن باشقه برشیٔ دکلدر. شو وارکه روس هزیمتی وایتالیانك بالقانلره مداخله‌سی، بالقان حکومتلرینی بویوك برانتباه یقظه‌یه دعوت ایتمشدر. شو جسیم حیات وممات مجادله‌لرنده بالقانلیلرك، نه یولده مواعیده معروض بولونورلرسه بولونسونلر، عقل و حکمت‌دن اوزاقلاشمالری، منافع حقیقیه و موجودیت مستقبله‌لرینی هر شیٔ‌دن اول دوشونمك لازم کله‌جکنی ادراك ایتمه‌ملری قبول اولوناماز. برده شو نقطه‌یی اونوتماملی‌که ائتلافجیلرك سیاستلرنده قوهٔ تأییدیه‌لری، تهدیدات‌در. حال بوکه بو کون بالقانلرده قورو سوزلرندن باشقه، هیچ بر صورتله تهدیدلرینی ایقاعه مقتدر دکلدرلر.

برانکلیزك انکلیز حکومتی حقنده مطالعه‌سی

«لابور لیده‌ر» غزته‌سنده انکلیز محررلرندن قایرهردی شوسطرلری نشر ایتمش اولدیغنی ویانه‌ده چیقان «قورسپوندانس اوروپه‌ئن» ذکر ایدییور: «بز انکلیزلر ایراندن، مصردن، هندستاندن، آفریقادن نه ایسته‌یورز؟ هیچ شبهه یوق که ایسته‌دیکمز بو مملکتلر اهالیسنك رفاه وسعادت حالی دکلدر. یالکز انکلیز سرمایه‌دارلرك پاره‌لرینی تزیید ایچون بو مملکتلرده تشبثات جسیمه‌یه میدان اچمق وبو میدانلری الده بولوندیرمق ایسته‌یورز. انکلیز دونانماسی انکلیز اردوسی، ارباب ثروت وتجارتك منفعتنه حربه سوق اولندی. آلمانیانك خطاسی، بو کیمسه‌لر نظرنده، جهان تجارتنده موفقیت استحصال ایتمش اولماسندن باشقه برشیٔ دکل ایدی. آلمان تجارتی علیهنده اهالی‌یی بی‌امان برمحاربه‌یه سوق ایدن انکلیز مطبوعاتی هردرلو عار وحجابی برطرفه آتمشدر. انکلتره‌ده‌کی بیچاره ایشجیلرك حیات سفیلانه‌سنه قارشی نه یاپیورلر ونه یاپدیلر؟ بویوك تاجرلرله، ارباب ثروت، مالیون غایت کارلی ایشلر یاپیورلر. ایشجیلر ایسه حال حرب سببیله برقات‌دها دوچار اضطرار وسفالت اولدی. تجار ومالیون، وطن‌پرورلك ارائه‌سندن اوزاقدرلر، یالکز کارلرینی تزییده حصر دقت ایدییورلر. مأکولات وکومور فیأتلرینی یوکسلتیورلر. بو حرب ختام بولونجه نه اوله‌جق. اجرتلر برقاتدها ایندیریله‌جك، پاره صاحبلری ینه کما فی السابق اجرای تحکم وتغلب ایده‌جك.»



جانيك دارالمعلمينى ٣٣٠ ـ ٣٣١ سنه‌سى برنجى صنف طلبه‌سنك كوچلى قيافتلريله رسمى
Les élèves de l'Ecole de Yanik.

منقوش قاله‌جق‌در ، ٣١ تموزده ايتاليانك نيم رسمى غزته‌لرى فرانسه علينده شدتلى نشرياتده بولونمشلر ، فرانسه حدودنده ايتاليا عسكرلرينك تحشيدندن بحث ايله‌مشلردى . بوغزته‌لر ، ايتاليانك متفقلريله برلكده فرانسه‌يه‌هجومندن باشقه برشى‌يا‌پيله‌مايه‌جغنى قناعتى كوستريبورلردى . ٢٧ تموزده « آژانس ستەفانى » طرفندن واقع اولان نشريات‌ويانه‌ده وبرلين‌ده شوق‌و مسرتى موجب اولەرق بو صادق متفق آلقيشلانمش ايدى . ايتاليانك صربستانه ويردىكى برقاچ نوطه ، ايتاليانك خط حركتنه‌دائرشمه‌ير اقمايوردى ؛ ٣١ تموز صباحى « قوربه‌ره ده‌للاسه‌را » غزته‌سيله نشر اولونان اوچ ستونلق مقاله‌ده مبعوث بيسولاتى طرفندن ايتاليانك هيچ برمعاهده ايله هيچ بركونه تعهد مجبوريتى اولمادىنى بولنده واقع اولان مطالعات شدتله‌رد اولونمش ، اكر موجب شين‌وعار اولەجق صورتده ايتاليا اتفاقندن آيريليرسه ديكر ملتلر نزدنده هيچ براعتبارى قالمايه‌جغى كوسترلمش ايدى . اغستوسك برنجى كونى صباحى تورين‌ده چيقان « ستامپا » غزته‌سنك برنجى طبعنده بى‌طرفلق علينده برمقاله نشر اولونمش ايدى . ايكنجى طبعندن بو مقاله طى ايدلمشدر .

بوحادثات اوليه‌سرعتله جريان ايتدى كه پارسه‌ده كى رجال سياسيه بيله حيرتده قالديلر . فرانسزلرك يكى دوستلرى ايتاليايه قارشى بردن بره امن واعتماد كسب ايده‌مه‌دكلرينك بردليلى‌ده ايتاليا حدودندن عسكرلرينى چكمه‌مه‌لرى ، نهايت اون‌بش كون صوكره تدريجاً آزار آزار چكمكه باشلامش اولمالرى‌در .

٣١ تموز اقشامى بووخيم زمان‌ده ايتاليانك متوفى خارجيه ناظرى ماركى دى سان جوليانو ، ابتدا انكلتره سفيريله ايكى ساعت دوام ايدن برمذاكره‌ده بولونمش وبالاخره ساعت سكزده فرانسه سفيريله هيجانلى برصورتده كوروشمش‌در . بونك اوزرينه ايتاليانك بى‌طرفلغى اعلان ايدلمشدر .

« نا-يو نال چاپتونغ » ك مهم نقطه‌لرى نقل ايتديكمز مقاله‌سى بوقاريده ذكر ايتديكمز اوزره ، براهميت تاريخيه‌يى حائزدر .

بلغار قومنك حسياتى

صوفيه‌ده منتشر (نەقودوبولغارى) صوك نسخه‌لرندن برنده بالاده‌كى سرلوحه ايله يازديغى غايت مهم برمقاله‌ده شوصورتله ادارهٔ كلام ايديبيور :

اوقدر عواقب ومقدراتك تهلكه‌ده بولنديغى شوبحران اثناسنده بلغارستان حكومتى حسيات اهاليدن اصلا انحراف ايتمه‌مشدر . دائما مملكتك تمنياتى ، دائما ملتك الصميمى ارزوسى ايله صيقى برارتباط محافظه ايتمشدر . بوكا برچوق دليل واردر . حال وموقعى ، اولديغى كبى كورمك ايچون ، وقايعى تحليل ايتمك وبلغارستان قومنك حسيات حقيقيه‌سى نه مركزده اولديغنى ميدانه قويمق كفايت ايدر . بلغارستانك خط حركتى حقنده يورودىلن محاكمه‌ده برعنصر اساسىٔ تخمين يا ايلرى سوريلير ويا خود مساعده ايديلير . حال بوكه ايلرى سوريلن ويا خود مساعده ايديلن عنصر بلغار قومنك حسيات روحيهٔ حاضره‌سنك اساسنى تشكيل ايدر .

فى الحقيقه شمديكى بلغارستان ايله اسكى بلغارستان آره‌سنده ١٩١٢ ـ ١٩١٣ فلاكت مدهشه‌سى موجوداولديغى اونودولير . بوندن بشقه مواعيد وتشويقات حاضره آره‌سنده لوندره معاهده‌سى ، پترسبورغ پروتوقولى ، بكرش معاهده‌سى ، فلاكتلر وانكسار خيللر ايله مالى برماضينك مرارتلرى موجود اولديغى دخى اونودولير . تاريخك بوفوق العاده مهم دوره‌سنده بلغارلر ايچون موضوع بحث اولان مسئله ، فلان ويا خود فلان ملت ايچون اظهار توجه ومخالصت دكلدر . وقت ، بيهوده نمايشلر زمانى دكلدر . ذاتاً بلغارلر

سياسى اكلنجه‌لرى هيچ سومزلر . شمدى حربك لاينقطع وبلا رحم طلب ايتديكى فداكارلقلر وفعليات زمانيدر . بوفدا ـ كارلقلرى اهالى تراكيا وماكدونيا ده‌كى وظيفه‌سى كندىسنى دعوت ايتديكى زمان سسنى جيقارمقسزين ، برندا اظهار ايتمكسزين فقط جوانمردانه بر صورتده ايفا ايتدى . اولوم ، كنجلرى قيردى . فقط دوكيلن بتون قانه مقابل ، وطن مدهش صورتده پارچه‌لاندى . فقط بوكون يكى برحرب احتمالى قارشوسنده ، مدهش صورتده قان دوكمش ، تجربه‌دن متنبه اولمش اولان اهالى خطيئات ماضيه‌نك تعمير ايدلمسنى بحق طلب ايديبيور . ماضينك خطالرى وثائق محرره‌يه ساده‌دلانه براعتماد . ومسائل مشوشه‌نك فصل وتسويه‌سنى تصادفه تعليق ايتمك ايدى . اهالى لايتزلزل برسوق طبيعى ايله يكى برفلاكت شئامت آلودك مملكتى غير قابل تعمير برخرابيه سوروكله‌يه‌جكنى تماميله آكلايور . وبو حسيات ونمايلاتى نظراعتباره آلمايان برقابينه سريعاً آلت اوست اولەجقدر . افكار عموميه‌ده موجود اولديغى ظن ايديلن اختلاف سياستمز مسئلهٔ عظيمه‌سى قارشوسنده زائل اولمشدر . موسيو (رادوسلاووف) قابينه‌سى ومقدرات مملكتى صيقى بر صورتده نظراعتباره بولنديران هرقابينه نارنجمزك لايتغير تمايلاتنه صداقتدن انحراف ايتميه‌جكدر . وحدت مليمز مرحله‌لرى اوزون ومشكلات ايله ماليدر . غنعنهٔ ماضى‌يى كندىمزه رهبر اتخاذ ايدنجه موفقيتلر استحصال ايتدك . طريق سلامتدن انحراف ايدنجه فلاكت جزالرى كوردك . بلغار قومنك حسيات حقيقيه‌سى ايله حكومتنك بولتيقه‌سى آره‌سنده‌كى آهنك يارينكى موفقيتك ضمانيدر .

ادرنه‌ده « ليلى دارالايتام شهدا » چوجوقلرى ومعلملرى
Les élèves de l'orphelinat d'Andrinople.

[بورسم ، مكتبك مؤسس محترمى حربيه ناظرى انور پاشا حضرتلرينك زيارتى كونى آلنمشدر .]

ادرنه سلطانيسى ـ قسم ابتدائى طلبه‌سى ـ هيئت اداره وتعليميه
Les élèves du Lycée d'Andrinople.

١ ـ والى حاجى عادل بك ؛ ٢ ـ اتحاد وترقى ادرنه مفتشى عبدالغنى بك ؛ ٣ ـ دارالمعلمين مديرى ثروت بك ؛ ٤ ـ سلطانى مديرى حسن ماهر بك ؛ ٥ ـ سلطانى مدير ثانيسى وتاريخ وجغرافيا معلمى اديب بك ؛ ٧ ـ قسم ابتدائى معلملرندن عارف افندى ؛ ٨ ـ معيد اسماعيل حقى افندى ؛ ٩ ـ مستان افندى ؛ ١٠ ـ قسم ابتدائى معلم وكيلى مصطفى افندى ؛ ١١ ـ معيد اسعد افندى ؛ ١٢ ـ معيد منير افندى

ادرنه سلطانيسنده مسافر چناق قلعه طلبه‌سى

١ ـ والى حاجى عادل بك ؛ ٢ ـ اتحاد وترقى مفتشى عبدالغنى بك ؛ ٣ ـ معارف مديروكيلى ثروت بك ؛ ٤ ـ سلطانى مديرى ماهر بك ؛ ٥ ـ مدير ثانى اديب بك ؛ ٦ ـ عربى معلمى (دورهٔ ثانيه) ابراهيم افندى ؛ ٧ ـ علوم دينيه معلمى عبدالرحمن افندى ؛ ٨ ـ دورهٔ اولى طبيعيات معلمى صلاح‌الدين بك ؛ ٩ ـ چناق قلعه سلطانيسى سر معيدى كامل افندى ؛ ١٠ ـ رياضيات (دورهٔ اولى) معلمى سعيد بك ؛ ١١ ـ فرانسزجه معلمى قره‌بت افندى ؛ ١٢ ـ دورهٔ ثانيه علوم‌رياضيه معلمى آسه‌ئو افندى ؛ ١٣ ـ دورهٔ ثانيه علوم طبيعيه معلم وكيلى اجزاجى بدرى بك .

صربستانك استقبالی

ایتالیانك مداخله‌سی ـ آدریاتیك وصربستانك موجودیتی ـ صربلیلرك عقللری باشلرینه کله‌جکمی

استانبولده مقیم بر آوستریالی طرفندن کوندریلن وشایان دقت اولان آتیده‌کی مقاله عثمانیشر لویددن مقتبس :

غایت عظیم بر ماهیتی حائز اولان والیوم صرب رجال حکومتنك صورت جدیده‌ده نظر دقتنی جلب ایتمسی لازم کلن بر مسئله ، ایتالیانك محاربه‌یه مداخله‌سی وبالخاصه بو حکومتی ائتلاف مثلث ایله تشریك حرکته سوق ایدن شرائطدر . بوکون ائتلاف مثلث طرفندن ایتالیایه قارشی وقوع بولان تعهداتك نقاط اساسیه‌سی معلوم بولنمقده‌در . وبو شرائط داخلنده صربستانك کندیسی ایچون ضایعاتی انتاج ایدن بر اتفاقی ادامه‌ده بر منفعت موجود اولوب اولمدیغی جای سؤال کورلمکده‌در . سرعتله جریان ایدن حادثات صربستانی جدی صورتده دوشوندیره‌جك ماهیتده‌در . صربستان الیوم موجودیت ملیه‌سنی تهدید ایدن مهالك عظیمه قارشوسنده بولندیغی کبی آمال واسعه‌سی ایچون اوقدر لطفکار کورونن حامیسی ده الیوم برسوری مشئوم هزیمتلردن صکره تمامیله بی‌تاب وطاقت قالمق اوزره بولنیور . دیکر طرفدن ایتالیانك آدریاتیك ساحلنده یرلشمسی صربستان آمال ملیه‌سنه آشلماز برمانعه تشکیل ایده‌جکی کبی خیلی زماندنبری بسلنمش اوقدر کوزل تصوراتی‌ده محو ایلیه‌جکدر . شمدی ، ائتلاف مربعك بر مظفریتی حالنده صربستانك عاقبتنی تدقیق ایده‌لم: معلوم اولدیغی اوزره‌اك بیوك غیرت ومساعی رومانیاده، بوحکومتی عین طوزاغه دوشورمك ایچون بعض انتریقه‌جی سیاسی قومیته‌لر طرفندن صرف ایدلمکده‌در . بوبابده اکثریتی صربلر ، اقلیتی رومنلرله مسکون (بانات) مجار ولایتی رومانیایه وعدایدلدی. بوصورتله صرب منافعی فدا ایدلمش اولمق قالمیه‌رق رومانیا ایله بر نفاق دائمی تخملری‌ده وجوده کتیرلمش اوله‌جقدر . غرب جهتنده صربستان دها وخیم بر وضع وموقع قارشوسنده قاله‌جقدر . چونکه آرناودلغی اشغال ایده‌جك بیوك بردولت ایله قومشو اوله‌جغی کبی بودولت صربستان آمال ملیه‌سنك مذکوراستقامتده انکشافنی دخی طبیعی تسهیل ایتمیه‌جکدر . بوغیر قابل انکار برحقیقتدر و آزادهٔ اثباتدر . واقعا ائتلاف مثلث صربستان زمامداران امورینه بول بول تأمینات ویرمکدن کیری طورمیه‌جق، فقط حقیقتده اورته‌دن قالقمیه‌جقدر . بوحقیقت ایسه کورلدیکی اوزره صربلرك مملکتی وملیتلری ایچون موجب شئامت اوله‌جقدر. مع مافیه ائتلاف مثلثك مظفریتی بوکون هرزماندن زیاده مشکوکدر. ائتلاف مربع زمامداارانی آیی‌یی اولدیرمه‌دن اول پوستنی تقسیم ایدرك صاتمشلردر . بونلر ، اوروپای مرکزی حکومتلرینك مظفر قلننجلرینك تحت محافظه‌سنده بولنان اراضی‌یی اوته‌کنه بریکنه بخش ایتمشلر وخیالی احتمالاته مستند وعدلرده بولنمشلردر . محقق اولان برشی وار ایسه آلمانیا ایله متفقلرینك کندکجه تأید ایتمکده اولان برمظفریتی قارشوسنده ، صربستان ، مرکزی حکومتلرك دشمنلری طرفنده بولوندیغی حالده ترك موجودیت ایده‌جکیدر. فقط منافع حقیقیه‌سنی ادراك ایدوب‌ده عاقبتنی مرکزی حکومتلره تودیع ایدر ایسه طبیعی کیفیت برعکس اوله‌جقدر .

بونی ادراك واثبات ایچون سرائر سیاسیه‌یه مطلع اولمغه اصلا لزوم یوقدر . کرچه صربستان الیوم اولدقجه مهم قوای عسکریه‌یه مالك اوله‌بیلیر. فقط بونلرك احوال صحیه‌سی فوق العاده باعث اندیشه‌در ؛ امراض ساریه غایت توسع ایتمشدر وبتون اهالی‌یی قیروب کچیرمکده‌در. صربستانده، حقائقی ادراك ایده‌جك ومملکتلرینك سلامتی مرکزی حکومتلرله بر ائتلاف و آوستریا ـ مجارستان ایله صمیمی مناسبات تأسیس ایتمکده اولدیغنی ادراك ایده‌جك قوهٔ تمییزیه‌یه مالك رجال سیاسیه‌نك هنوز موجود اولدیغی امید ایدیله بیلیر . بورجال ، ائتلاف مربعك بر مظفریتی حالنده ـ که بوصوك درجه مشکوکدر ـ قوتلی و آدریاتیك ساحلنه محکم صورتده یرلشمش بر ایتالیا ایله بویومش برلاتین رومانیا آره‌سنده قاله‌جق صربستانك محکوم خرابی وموت اوله‌جغنی حال بوکه کندیسنه او قدر شئامتلری موجب اولان ، او قدر قان سیللری آقتمغه سببیت ویرن بر پولتیقه‌یی ترك ایتدیکی تقدیرده عاقبتنی و استقبالنی شبهه‌سز بر صورتده تأمین ایده‌جکنی فرق وتمییز ایده‌جکلری شبهه‌سزدر .

صربستانده بوقدر تمییز وادراك صاحبی پولتیقه‌جیلر وارمی ؟ بتون مسئله بوراده‌در .

روسیه وصربستان

سلانیکده منتشر (نه آ آلیتیا) ائتلاف مثلثك بالقان حکومتلرینه قارشی اتخاذ ایتدیکی خط حرکته دائر مقاله‌لردن برنده صربستانك روسیه‌یه قارشی مسلکنی موضوع بحث ایدرك ملاحظات آتیه‌ده بولنیور .

« روس مطبوعاتی صربستانه قارشی عدم ممنونیتنی صاقلامیور . بواسلاو حکومتنك ایچنده چیرپیندیغی مشکلاتی نظر اعتباره آلمیه‌رق پترسبورغ وموسقوه غزته‌لری صربلری مؤاخذه ایتمکدن فارغ اولمیورلر. حال بوکه صربلرك خطاسی کندیلرینه آوستریا ـ مجارستانه قارشی انفلاق حربه قدر برحرکت ومسلك مخالفت جویانه تعقیب ایتدیرن روس دیپلوماسیسنه کور کورینه خدمت ایتمکدن ، قولاق آصمقدن بشقه برشی دکلدر . صربستانك تاب وطاقتی قالمدیغنی ، بناءً علیه کندی آمال وتصوراتنه آرتق خدمت

ایده‌میه‌جکنی کورن ائتلاف مثلث شمدی حکومت مذکوره‌یی اوزون زمان یارایه‌میه‌جق فائده‌سز بر آلت کبی ترك ایتمکدن هیچ چکنمیور . فی الحقیقه ائتلاف مثلث، مقدما صربلره عائد عدایدلمش اولان بتون اراضی‌یی ایتالیایه وعدایتمشدر. خیلی زمان روس بولتیقه‌سنه کور کورینه خدمتدن فارغ اولمامش اولان صربستانه روس وانکلیز دیپلوماسی و مطبوعاتی بومعامله‌یی یاپارلر ایسه یونانستان صربستان درکه‌سنه تنزل ایتمك فلاکتنه دوچار اولسه ایدی اوکا قارشی نه‌لر یاپماز ایدی. اکر چناق قلعه‌یه اوچمق ایچون بی‌طرفلغی ترك ایتسه ایدك فیلومز محو اوله‌جق ایدی . بتون فداکارلقلرمز ، برموفقیت حالنده روسیه‌یه لوازم سوقنی تسهیلدن وبوحکومتك بوغازلرده یرلشمسندن بشقه بر نتیجه‌یی موجب اولمیه‌جق ایدی. ائتلاف مثلث ایسه بزه بتون مکافات اولمق اوزره بر تکمه ایندیرمکدن بشقه برشی یاپمیه‌جق ایدی . چونکه فیلومز واردومز کندی حسابنه ضرردیده اولمش اوله‌جق ایدی. صربستان بوخصوصده بزه‌ده دوشونه‌جك بر مثال بارز تشکیل ایدر . صربلیلره ، دشمن اراضیسندن برقاریش بیله ضبط ایده‌مکسزین دوچار اولدقلری فلاکت کافی کلمیورمش کبی روسلر اونلرله اکلنیورلر ، اقتدارسزلق وعطالت ایله اتهام ایدییورلر . »

آلمانیانك آمریقایه نوطه‌سی

وولف آژانسندن : آلمانیا طرفندن آمریقایه (لوزیتانیا) حادثه‌سی حقنده ویریلن نوطه‌نك مآلی بروجه آتیدر :

حکومت ایمپراطوریه دخی سؤ تفهمات محتمله‌یی دوستانه وصمیمانه صورتده ازاله ایتمك آرزوسنده‌در. حکومت ایمپراطوریه حرب منطقه‌سی اعلان ایدلمش اولان صولرده ، هیچ برحرکت خصومتکارانه ارتکاب ایتمه‌مش اولان سفینه‌لره هجوم ایتمك ایسته‌مدیکنی ذاتاً بیلدیرمش وقوای بحریه‌سنه بوبابده دفعات متعدده ایله تعلیمات ویرمشدر . اکر بعض بی‌طرف سفائن دوچار خسار ایدلمش اولسه بیله بو، انکلتره حکومتی طرفندن بی‌طرف بایراقلرك سؤ استعمالندن وسفائن مذکوره سواریلرینك اهمالکارانه ویاخود شبهه‌لی حرکتلرندن ایلری کلمش منفرد واستثنائی وقوعاتدر . بی‌طرف سفائنك تخریب ایدلدیکی دیکر کافهٔ وقوعاتده ، بونك خطادن ایلری کلدیکی تحقق ایتدیکی تقدیرده آلمانیا حکومتی بیان تأسف ایله‌مش وتضمینات وعد ایتمشدر .

آلمانیا حکومتی (کولفلایت) و (دوزلتیغ) سفینه‌لری وقعه‌سی حقنده یو صورتله معامله ایده‌جکدر . بوبابده تحقیقات دوام ایدییور ونتیجه آمریقا حکومتنه بیلدیریله‌جکدر . حین حاجتده ، ١٩٠٧ لاهی ائتلافنامه‌سنك اوچنجی ماده‌سی موجبنجه بین الملل برتحقیقات قومیسیونی تشکیل ایدیله‌جکدر . (فالابا) انکلیز واپورینك غرقی اثناسنده دخی آلمان تحت البحری قوماندانی مرتباته کندیلرینی قورتارمق ایچون لازم کلن مهلتی ویرمك ایسته‌مش ایدی. فقط آنجق واپورك کندیسنه ویریلن امره مغایر اوله‌رق توقف ایتمه‌مسی، بالعکس ، امداد چاغیره‌رق قاچمسی اوزرینه تحت البحر قوماندانی یولجیلر ایله مرتباته واپوری ترك ایتملری ایچون بورولرله، اشارتلرله اون دقیقه مهلت ویرمشدر . فقط حقیقتده (٢٣) دقیقه مساعده ایتمش و آنجق شبهه‌لی سفائنك سرعتله تقربی اوزرینه طورپیلنی آتمشدر . (لوزیتانیا) نك غرقنده وقوع بولان تلفاته کلنجه آلمانیا حکومتی بوندن طولایی بی‌طرف حکومتلره تأسفات عمیقه‌سنی بیان ایتمشدر. بوندن بشقه آلمانیا حکومت ایمپراطوریه‌سی (لوزیتانیا)نك طورپیللەنمسی ایله غایت صیقی صورتده مناسبتدار برچوق احوال مهمه‌نك آمریقا حکومتنك نظر دقتندن قاچمش اولمسنی‌ده اخفا ایده‌مز . بناءً علیه تام وواضح برائتلاف ایچون ایکی حکومتك بوبابده تام و متحد معلوماته مالك بولنملری لازم عد ایدر . جماهیر متفقه (لوزیتانیا)نك غیر مسلح عادی برسفینهٔ تجاریه عد ایدلمسی لازم کله‌جکنی اساس اتخاذ ایدییور . آلمانیا حکومت ایمپراطوریه‌سی ایسه (لوزیتانیا) نك انکلتره حکومتنه عائده لوازم ایله معاون قرووازور حالنه افراغ ایدلمش اك بیوك واك سریع انکلیز سفینه‌سی اولدیغنده اصرار ایدر . بوندن بشقه انکلیز بحریه‌سنك جدولنده بالخاصه معاون قرووازور اوله‌رق ارائه ایدلمش ایدی . حکومت ایمپراطوریه کندی مأمورینی وبی طرف یولجیلر طرفندن کندینه ویریلن معلومات موثوقه سایه‌سنده جسیم انکلیز سفائن تجاریه‌سنك همان کافه‌سنك طوپ ، مهمات واسلحهٔ سائره ایله تجهیز ایدلدیکنه وغایت معلم طوپجیلری حامل اولدیغنه خیلی زماندنبری واقفدر . (لوزیتانیا) دخی کوکرته‌سنه یرلشدیرلمش واختفا ایدلمش طوپلری حامل ایدی . جماهیر متفقه حکومتنك تخطر ایده‌جکی وجهله آلمانیا حکومت ایمپراطوریه‌سی انکلیز بحریه‌سنك شباط ظرفنده انکلیز سفائن تجاریه‌سنه کندیلرینی یالکز بی‌طرف بایراق چکه‌رك محافظه ایتملرینی دکل ، بوصورتله تبدیل قیافت ایتمش اولدقلری حالده مذکور تحت البحرلره یاناشه‌رق هجوم ایله‌ملرینی توصیه ایتدیکنی آمریقانك نظر دقتنه وضع ایتمش ایدی. انکلتره حکومتی آلمان تحت البحرلرینك انکلیز سفائن تجاریه‌سی طرفندن تخریبی ایچون یوکسك مکافاتلر تأسیس وتأدیه ایتمشدر. بناءً علیه آلمانیا حکومت ایمپراطوریه‌سی ارتق، حرب منطقه‌سنده انکلیز سفائن تجاریه‌سنی مدافعه‌سز اراضی عد ایده‌مز . آلمان قوماندانلری اولجه تعقیب ایتدکلری غنائم بحریه قوانین ونظامات معتاده‌سنه آرتق رعایت ایده‌مزلر . بوندن بشقه بالخاصه شونی‌ده ذکر ایتملیدرکه (لوزیتانیا) اولکی سیاحتلرنده اولدیغی کبی صوك سیاحتی اثناسنده دخی قانادا عساکری ایله لوازم حربیه‌یی دخی حامل وبومیانده بولنان (٥٤٠٠) صندوق مهمات بزم شجیع عسکرلرمزی اولدیرمکه مخصوص ایدی . آلمانیا

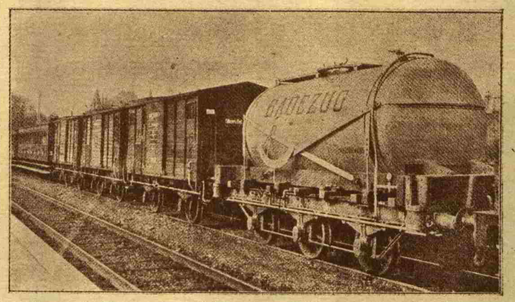
نظراً (لوزيتانيا) نك بوقدر سريع برصورتده باطمسى اول امرده آنيلان طورپيلدن سفينه‌ده‌كى مهماتك اشتعالندن ايلرى كلديكى شك وشبهه‌دن آزاده‌در. بوقسه عقل ومنطق ايله فرض واستدلال ايديله‌جكى اوزره بوليلر قورتوله‌جق ايدى . آلمانيا حكومتى سالف‌الذكر كيفياتى آمريقا حكومتنك تدقيقات موشكافانه‌سنه عرض ايدروجاهير متفقه‌حكومتنك جوابى كلنجه‌يه قدر آمريقا مطالبنه قارشىٔ قطعى بر قرارومسلك اتخاذىٔ حقنى محافظه ايلر. آلمانيا حكومت ايمپراطوريه‌سى آلمان انكليز محاربهٔ بحريه‌سى حقنده بر صورت ائتلاف بولنق خصوصنده آمريقا طرفندن درميان ايديلن تكليفاتك آلمانيا حكومتى طرفندن مخالصت ايله قبول وتلقى وبوصورتله حسن نيتى اظهار و اثبات ايدلديكى حالده انكلتره حكومتنك ديرديكى جواب رد ايله تكليفات مذكوره‌نك حصولنه مانع اولديغنى علاوةً بيان ايلر .

آلمانلر اوتوموبيللرله عسكرلرنى ناصل نقل ايديبورلر
Les camions militaires en Allemagne.

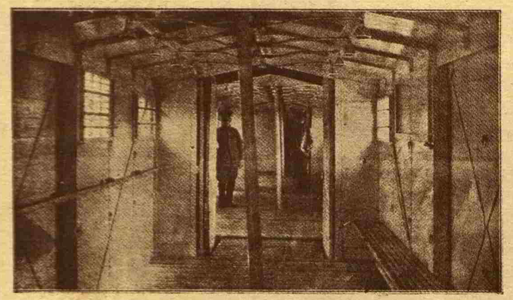
بالقانلرده برتحول احتمالى

حرب حاضره ، صربستانك ناصل بر رول اوينامش اولديغى، شوآتش جنك وجدالك اشتعالنه سراى بوسنه وقعه‌سنك ميدان‌ويردىكى معلوم‌در. اوسترياومجارستانك صربستان حكومتنه، بووقعهٔ جنائيه اوزرينه ويرمش اولديغى نوطه‌يه قارشى روسيه‌نك تشويقيله صربستانك عدم قبول كوسترمه‌سى وروسيه‌نك ظاهراً صربستانه مظاهرت مقصديله سفربرلكه باشلايه‌رق اوسترياومجارستانى تهديد ايتمه‌سى اوروپا حرب عموميسنى جيقاردى . صربستان محاربانى صفحاتى‌ده معلوم‌در . صوك زمانلرده صربستان ، كرك ضرورت وسفالت سائقه‌سيله ، كرك اردولرنى ومملكتنى تخريب ايدن حكومتى مالك اولديغى وسائط حربيه ايله دشمن مهماتنى تخريب ايدرك كندى عسكرلرينك حياتنى محافظه ايدنجه مدافعهٔ مشروعه حالنده حركت ايتمش اوليور. انكليز واپور قومپانيه‌سى (لوزيتانيا) نك معروض اولديغى تهلكه‌يى ادراك ايتملى ايدى. مذكور قومپانيا ناروا برحساب ايله سفينه‌ده بولنان مهمات حوله‌سنى محافظه ايچون آمريقاليلرك حياتنى آلت ايتمكه چالشدى .

(لوزيتانيا) وصورتله موادمشتعله‌يى حامل سفينه‌لرك يولجى نقل ايتمسنى منع وجزايه محكوم ايدن آمريقا قوانينى احكام صريحه وواضحه‌سنه مغايرحركت ايتدى. بوصورتله برچوق يولجيلرك تلف اولمسندن طولايى برمسئوليت جانيانه آلتنده قالدى. آلمان تحت‌البحرى قوماندانلرنك ، اخبارات سائره ايله دخى تأيد ايدن رسمى راپورينه



آلمانلرك شرق محنهٔ حربنده اردولرى ايچون ترتيب ايتمش اولدقلرى حاملى شمندوفر قطارى — بوقطارحمام واغونلرينى، صو واغونلرينى شامل‌در.
Le train-bain allemand.



آلمانلرك حاملى شمندوفر قطارلرنده حمام واغونلرندن برينك منظرهٔ داخليه‌سى — بوواغون دوش ايچون ترتيباتى‌ده شامل‌در .
Le wagon-bain.

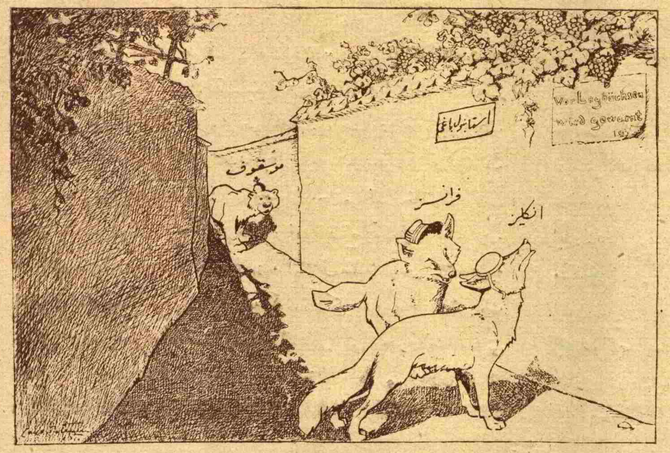
بوايكى رسم‌ده ، آلمانلرك اردولرنده شرائط صحيه‌يه نه‌درجه‌ده رعايت ايتدكلرينى وعسكرلرينك طهارت ونظافتى ، هردرلواسراضك حصول وسرايتندن وقايه‌سى امرنده نه قدر دور انديشانه ووافقانه چاليشمش بولوندقلرينى اثبات ايدر .

خسته‌لقلر سبيله بى تاب برحاله كلمش ايدى ؛ صربستانك اوسترياومجارستان اوزرينه‌تعرض احتمالى مفقود اولمسى‌ده اوسترياومجارستان قوتلرينك دهامفيدساحه‌لرده‌ومثلا ، صربستانك مشوقى اولان روسيه‌يه قارشى استعمالنى دهاموافق قيلمش ايدى .

برمدتدر ، انظار دقت صربستازدن جورلمش، باشقه‌طرفلره‌توجيه‌اولونمش ،بالكز آره‌صره غزته‌لرك ، ماكدونياحادثاتى ، ياخود صربستانده حكم سورن خسته‌لقلرك وفاتك درجه‌سى حقنده ، بى‌طرف مشاهدلرك حزين تصويراتى اوزرينه صربستان‌دن بحث ايتدكارى كورولمكده بولونمش ايدى .

ايتاليا ائتلاف‌مثاث لهنده‌حربه قاريشه‌رق بوائتلافى تربيع ايتدكدن واوتوز اوچ سنه‌لك دوست ومتفقلرى عليهنده سلاحه صارلدقدن صكره ، يينه نظرلرصربستانه توجيه اولوندى . ايتاليانى قاندرمق وكنديلريله برلكده حربه قاريشديرمق ايچون ائتلاف‌جيلرك اقناعات واغفالاتى موضوع بحث اولمغه ، ايتاليانك حربه اشتراكى درپيش ايدلمكه باشلادينى صره‌ده ، باشده روسيه اولەرق انكليز وفرانسزلر طرفندن ايتاليانى جلب ايده‌بيلمك

«انكليزانكرك يبلاغى آطه طاوشانلرينى ناصل قاورايوب يوتيور.[انكليزلرك بلاحق لمنى وبوزجه آطه‌يى اشغال ايتملرينى ايما ايديبور .]
[آلمانجه مزاح غزته‌لرندن]
Le boa britannique avale les îles grecques.



جناق قلعه خارجنده

انكليز فرانسزه ديبوركه : استانبول باغلرينك اوزومى اكشى ايمش ... آغزيمز بوروشدى. برآز طوپلايه بيلسه‌يدك بيله مطلقا آرقه‌ده‌كى آيى‌يه قاپديرردق !

[آلمانجه مزاح غزته‌لرندن]
Les raisins de Constantinople sont difficiles à attraper, si nous attrapons même, gare à l'ours qui s'approche !

ايچون صربستانى فدا يتدكارى بك اى اكلاشيلمش ايدى ، چونكه هركسك اكلايه‌بيله‌جكى درجه‌ده واضح ايدى .

ايتالياتك حربه اشتراكيله ، اول‌امرده بالقانلرده بويوك برتأثير ونفوذ كسب ايتمك ايسته‌يه‌جكى اكلاشيلديغى كبى، غرب‌دن وآدرياتيق دكزى ساحلندن بالقان شبه‌جزيره‌سى اوزرينه ايتاليانك تضييقات اجراسنه مساعده كوسترمك ، صربستانك موجوديت مستقبله‌سنه مدهش برضربه اورمق ويالكز صرب حكومتنك دكل صرب مليتنك‌ده حياتنه‌سوء قصددە بولونمق ايدى . شووضعيت جديده اوزرينه صربستان نه‌يه‌جق ايدى ؟ شيمدى‌يه قدر وحتى بوتون صربستان اراضيسنك اوسترياو مجارستان اردولرى طرفندن استيلاسى تقديرنده بيله حيات وموجوديتى نقطهٔ نظرندن ، بودرجه وخيم ومهلك برتهلكه‌يه دوشمه‌يجك اولان صربستان، بوتهلكهٔ عظيمه قارشيسنده ناصل برخط حركت اتخاذ ايده‌جك ايدى ؟ ايشته بومراق سائقه‌سيله‌كه نظرلر صربستانه دوندىرلدى .

عثمانلى هيئت استخباريه‌سنك صربستان ايله ايتاليا بينده نه‌درجه‌ده اختلاف منافع بولوندىغنى كوسترير برصورتده (تان) غزته‌سنك نيش مخابرى طرفندن بوغزته‌يه يازلمش اولان مكتوبك ترجمه‌سنى نقل ايده‌رك وقوع بولان تبليغى شايان دقت‌در؛ صربستانك نه‌يولده برمسلك تعقيب ايتمه‌سى احتمال بولوندىغنى‌ده درپيش ايتديرمكده‌در .

بحث اولونان مكتوبده دالماچيالى خرواتلرله صربلر واسلوو- فلردن بيكلرجه كشى برمتينغ عقد ايده‌رك برطاقم مقررات اتخاذ

اولوندیغی کوستریلیور . بومقرراته نظراً ، صربلر ، خرواتلر واسلووه‌نلر قومیت دعواسنه استناداً اتحادملی اعلان ایتمشلر ، صرب ، خروات واسلووه‌نلر طرفندن مسکون بولونان اراضی‌نك هرنه صورتله اولورسه اولسون تقسیمنه هرصورتله وبلاپروا مخالفت ایده‌جکلرینی سویله‌مشلر ، بواراضی‌نك تهلکه انقسامدن مصونیتی وحال حاضرنده محافظه‌سی ایچون عهد وپیمان ایله‌مشلر ، قرارلرینی ائتلاف مثلث حکومتلرینه بیلدیرمشلر ووضعیت حاضره‌نك وخامتنی وبوندن تولد ایده‌بیله‌جك نتایج الیمه‌یی‌ده آیریجه ایضاح ایتمك ایسته‌مشلردر .

شومقررات دوغرودن دوغرویه ائتلاف مثلثك ، حرب عمومی‌یه اشتراك ایتدیرمك ایچون ایتالیایه کوستردیکی مساعداته قارشی پك شدتلی براعتراض ومخالفت تشکیل ایتدیکی کبی مقرراتك ماهیتی اعتباریله ، عادتا بوکوندن صربلیلرك ایتالیایه قارشی اعلان حربی معناسنی تضمن ایتمکده‌در ؛ چونکه «هرصورتله وبلا پروا ایتالیانك آمالنه قارشی مخالفت» مقررات جمله‌سندن‌در .

صربستان حکومت رسمیه‌سی ، صرب حکومتنك وملتنك حیات و موجودیتنی تهدید ایدن شو وضع جدیده قارشی نه خط حرکت اتخاذ ایده‌جك ؟ مقرراتندن بحث اولونان متینغك آتمش اولدیغی شوخطوه ، صرب حکومت رسمیه‌سنه‌ده شوحیات وممات مجادله‌سنده ، هردرلو تشویقات واغفالات‌دن ، احتراصات‌دن تجرد ایدرك عقل ومنطق دائره‌سنده اتخاذ وتعقیب ایتمه‌سی لازم کلن مسلکی تلقین ایده‌جك‌می ؟ ایشته صربستانه بو آرالق انعطاف ایدن نظرلر بوسؤالك جوابنی‌ده آرایور . هرحالده ، شوکونلر ایچنده ، صربستانك وصربلیلرك طرز حرکتلرنده بیوك بر تحول کورولمك مستبعد دکلدر ؛ چونکه بقالری بوتحولی مستلزم‌در .

شئون

لیمان پاشا ایله ملاقات

(برلینر چایتونغ) غزته‌سی بوداپشته‌دن استخبار ایدییور :

(آچست) غزته‌سنك چناق قلعه‌ده بولنان عثمانلی قطعاتی قوماندانی لیمان پاشا ایله وقوع بولان برملاقاتنی غزته‌سنه تلغرافله اشعار ایتمکده‌در .

مشار الیه مخابره بروجه آتی بیاناتده بولنمشدر :

«انکلیزلر ، عثمانلی اردوسنك قیمت حربیه‌سنی لایقیله تقدیر ایده‌مه‌مك کبی آکلاشلماز بر کوته‌بینلکده بولنمشلر وقارشولرنده بالقان حربنده‌کی عثمانلی قطعاتی بولندیغنه ذاهب اولمقله پك بیوك براثر غفلت کوسترمشلردر .

شمدیکی اردو ایله اولکی اردو بیننده برفرق عظیم واردر . انکلیزلرك بو اردویی تدهیش مقصدیله اسراف ایتدکلری متنوع مهمات وجبخانه عساکر عثمانیه اوزرنده هیچ برتأثیر اجرا ایده‌مامشدر .»

لیمان پاشا عثمانلی عسکرندن بحث ایتدیکی صره‌ده : « عثمانلی عسکرینه تعرضه کچدیکی زمان مقاومت ایتمه‌نك امکانی یوقدر . ومدافعه موقعنده بولندیغی زمان اشغال ایتدیکی موضعی هیچ بر قوت ترك ایتدیره‌مز . تورك عسکرینك اصل املی دائما هجوم ایتمکدر . هجومنه هیچ برمانعه مقاومت ایده‌مز » دیمشدر . لیمان پاشا چناق قلعه‌یی زورلامه‌نك غیر قابل وقره‌دن دکزدن اجرا ایدیلان هجوملرك بیهوده اولدیغنی علاوه ایتمشدر .

سیاسی معمالر

صوفیه‌ده منتشر «قامپانا» غزته‌سی ، ۱۵ مایس تاریخلی نسخه‌سنده « سیاسی معمالر » سرلوحه‌سی آلتنده نشر ایتدیکی مقاله‌ده دیمشدرکه :

ایتالیا ، ائتلاف مثلثی بولوندیغی موقع مشکل‌دن قورتاراماز . بلکه بالذات ایتالیاده مغلوب اوله‌جق‌در .

بلغارستانله تورکیانك منفعتلری مشترك اولدیغی ایچون بلامعاهده یکدیکرینه مربوطدرلر . بوایکی حکومت منفرداً یاشامایوب متحداً یاشامالری لزومنه قانع اولمشلردر . استانبولی اله‌کچیرنك بلغارستانی‌ده اله کچیرمك ایستیه‌جکی وبلغارستانی ضبط ایدنك استانبول واناطولی‌یی‌ده اله کچیرمك سوداسنه دوشه‌جکی محقق‌در . بالقان حکومتلری آرتق شرق‌دن روسیه وغرب‌دن ایتالیا طرفندن تهدید ایدلمکده اولدقلرینی اکلادیلر . بینلرنده بر اتفاق واتحاد وجوده کتیرمیه‌جك اولدقلری تقدیرده مستقل حکومت اوله‌رق موجودیتلرینی محافظه ایده‌میه‌جکلرینی درك وتیقن ایتملیدرلر . بویله براتفاقك حصوله کلمه‌سی ممکن اولدقدن باشقه مظهر معاونت اوله‌جغی‌ده پك طبیعی‌در .

ایرلانداده انکلیز مظالمی

« غازه‌ت دولوزان » آتیده‌کی فقره‌یی نشر ایتمکده‌در :

ایرلانده‌لی قونت لیبولد ، ایرلاندا کلیسالرنده بربیاننامه نشر ایتمشدر . بوبیاننامه‌سنده ، انکلیزلرك احراز غلبه وموفقیتی ، سنه‌لردن بری محضا تأمین استقلال اوغورنده ابذال جان ایدن ایرلاندالیلرك غایهٔ آمالی ایچون مضرات عظیمه‌یی مؤدی اوله‌جغنی وحال بوکه آلمانلر انکلیزلری قهر وتدمیره چالیشمقده بولوندقلرندن آلمانلره مظاهرتك ایرلاندالیلر ایچون وجوب قطعی درجه‌سنده اولدیغنی کوسترمشدر .

انکلیز ضابطه‌سی ، ایرلاندا کلیسالری رهابینندن برچوقلرینی تحت توقیفه آلمشدر . قونتك فرار ایتدیکی سویله‌نیور .

هندستانده ارباب قیامك محاکمه‌سی

تایمس غزته‌سی هندستانده اختلال مرتب ومشوقلرینك محاکمه‌سی حقنده (لاهور)دن بروجه آتی استخبار ایدییور :

متهملر سکسان برکشی ایدی . باشلیجه اختلال فکرینك جماهیر متفقه وقاناداده مقیم هندولر آره‌سندن تولد ایتدیکنی افاده ایتمشلردر . برچوق مشوق ومحرکلر اختلال ایچون تشویقاتده بولنمق اوزره مختلف هندلیمانلرینه کلمشلردر . محرکلر (هونغ قونغ) ده‌کی هندولر آره‌سنده دخی اجرای تشویقات ایتمشلر وبرمشوق هیئت دخی (سینغاپور) ه کیتمشدر . مشوقلر ، (لاهور) و (آمباللا) ده وهندستانك مختلف بلادنده‌کی هند عساکرینی اقناع وکندی طرفلرینه جلبه چالیشمشلردر . عصیان عمومی ۲۱ شباطده چیقه‌جق ایدی . بونك عقیم قالمسی ، مشوقلرندن برینك ۱۹ شباطده شبهه حاصل ایتمسی ، بونك اوزرینه عصیان رؤساسنك توقیف ایدیله بیلمسندن ایلری کلمشدر . (لاهور) ده مشوقلر عسکری وملکی بتون اوروپالیلری اتلاف وشمندوفر تره‌نلری ایله کوپریلرینی تخریب ایده‌جکلر ایدی .

رادیمنو محارباتی

وولف آژانسندن : (رادیمنو) قربنده وقوع ولان محاربات حقنده قرارکاه عمومیدن بزه آتیده‌کی معلومات کوندریلیور :

جنرال (فون ماکنزه‌ن) اردولری مایسك یکرمی اوچنده (سان)ك ایکی طرفنده شرقه طوغری متوجه بیوك برقوس شکلنده اخذ موقع ایتمش بولنیور ایدی . باویرا عساکری (پرزه‌میل) قلعه‌سنك شمال غربی جبهه‌سنی ترصد ایدییور ایدی . آلمان واوستریا ـ مجارستان عساکری دخی ، باویرالی عساکر ایله بالاتصال ، (سان)ك جنوبنده دشمن طرفندن فوق العاده تحکیم ایدلمش (رادیمنو) کوپری باشی پیشکاهنده بولنیور ایدی . دها شمالده (ماکنزه‌ن) اردوسنك دیکر عساکری اخذ موقع ایتمش ایدی .

(رادیمنو) کوپری باشیسنده اوچ خط استحکام حرب تشکل ایتمش ایدی . اولا ، دمیر تل مانعه‌لرله فوق العاده تجهیز ایدلمش اولان و (اوستروو) قریه‌سی قربنده کائن حاکم تپه‌لردن (سان) یایلاسنه طوغری (سان) نهرینه قدر امتداد ایدن مهم موضع ؛ صکره ، (اوسترو) قریه‌سی آره‌سنده محکم صورتده تأسیس ایدلمش متوسط مواضع ؛ نهایت ، (رادیمنو) شرقندن کچن ونهرك اوزرندن مرور ایدن یوللرله شمندوفر کوپریسنك حمایه‌سی ایچون ترتیبات لازمه اجرا ایدلمش اولان (زاغرودی) کوپری باشیسی .

اول امرده دشمن موضعنی هجومه صالح برحاله افراغ ایتمك لازم کلیور ایدی . بونك ایچون طوپجی ۲۳ مایسده بعدالظهر بومباردمانه باشلادی وطوپ آتشنه ایرتسی کون صباحه‌قدر دوام ایتدی . طوپ آتشی فوق العاده شدتلی ایدی . روس طوپجیسی مقابله ایتدی .

۲۴ مایسده صباح ساعت آلتیده مدید پیاده خطوطی حرکته باشلایه‌رق هجومه یورودیلر . دشمن جدی برهجومه انتظار ایتمیور کبی کورونیور ایدی . ذاتاً پترسبورغ تبلیغلری غالیچیا محاربه‌لرینك شدتنی غائب ایتدیکنی ، متفقلرك یواش یواش تدافعی‌یه کچدکلرینی بیله تأمین ایدییور ایدی .

حال بوکه صباح ساعت آلتی بجقده دشمن موضعی ، تمامیله آلمان عسکرلرینك النه کچمش بولنیور ایدی . طوپجیمزك اوزینه آتشی صارصیله‌رق قیصه برمقاومت کوسترمش اولان دشمن ، علی العجله شرقه طوغری رجعت ایدییور ایدی . فقط طوپجیمز آتشنی ، دشمن قوای امدادیه‌سنك مواصلتنی منع ایتمك ایچون تمامیله بواستقامته و (رایمنو) استقامتنه توجیه ایتمش ایدی . روسلر (اوستروو) ده طوتونامامشلر وبوشهرده بولنان روس عسکری تسلیم اولمشدر .

آلمان پیاده‌سی بتون خط اوزرنده ، (رادیمنو) ایله جنوبده کائن (سقولوزوو) و (زه‌موییچ) قرای متجاوره‌سنه قارشی ایلرولیور ایدی . ایلری‌یه آتیلان هرخطوه‌ده مقدار اسرا تزاید ایدییور ایدی .

(رادیمنو) ده تحشید ایدلمش اولان روس عساکری طرفندن کوستریلن قیصه بر مقاومتدن صکره موقع مذکوره اوراده بولنان و (رادیمنو) (دن‌سان) ه طوغری طوغری قاچمق ایستین بتون دشمن طوپجیسی داخل اولدیغی حالده طرفمزدن ضبط ایدلمشدر .

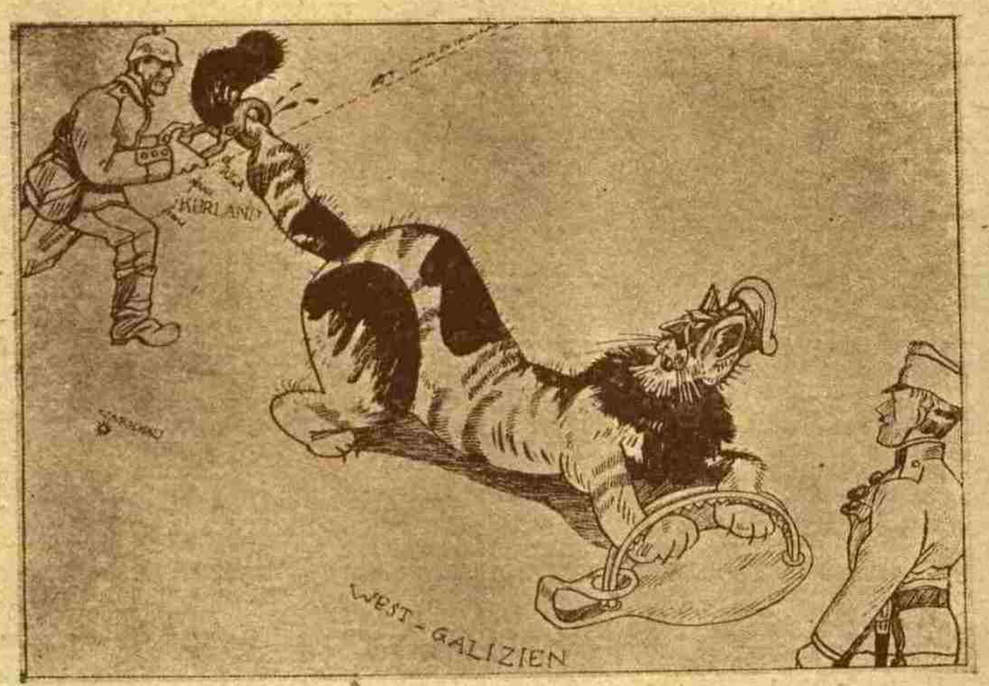
روس قوماندانلری ، آلمان هجومنی ، علی العجله کتیردکلری تازه احتیاطلری ایلری سوره‌رك آنجق (زاغرووی) قربنده توقیف ایده‌بیلمشلردر .

اوکون روسلردن (۷۰) ضابط ایله (۹,۰۰۰) افراد اسیر آلنمش ، اونی آغیر اولمق اوزره (۵۲) طوپ ، (۴۲) جبخانه آرابه‌سی وعظیم مقدارده سائر مهمات ولوازم حربیه اغتنام ایدلمشدر .

فرانسز اسیرلرك افاده‌لری ـ فرانسزلر انکلیزلر علیهنده

۱۴ مایس ۳۳۱ تاریخلی تبلیغ رسمیده ، ۱۳ مایسده بودرومه قره‌یه اخراج تشبثنده محافظلریمزك قهرمانجه مقابله‌لرنده عدم موفقیته اوغرایان فرانسز قرووازورینك بودرومه بیك التی یوز ، مرمی آتمش وبوجواردن چکیلمش اولدیغی ودوریه عسکرلریمز قرووازوردن برقایق ایله بودرومك فنار موقعنده ، ایچنده‌کی فرانسز عسکرلرینی اسیر ویدی تفنك وبرسنجاق اغتنام ایله‌دکلری بیلدیرلمش ایدی .

ازمیرده چیقان (کوبلی) رفیقمز بودرومه تعرض ایدن فرانسز قرووازورینك اسمی « دوبله‌کس » اولدیغنی بیلدیرییور وعقیم قالان وقارایه اخراج تشبثنده بوسفینه‌دن آلنان فرانسز اسیرلرینك افاده‌لرینی شویله‌جه قید ایدییور :



آلمان اردولریله متفقلری آوستریا و مجارستان اردولرینك شرق ساحهٔ حربنده روس اردولرینی نه صورتده صیقیشدیرمش اولدقلرینی کوسترن برقاریقاتور .

قاریقاتورده ، روس باش قوماندانی غراندوق نیقولا نیقولایوویچ تصویر ایدلمشدر. جنوب شرقی ده متفق اردولر، بوجانوری قاپانه طوتدقلری کبی ، شمال شرقیده ، روسلرك بالطیق ایالاتنه تعرض ایدن آلمان اردولری ده جانورك قویروغنی کرپه دنه صیقیشدیرمشلردر .

[آلمانجه مزاح غزتهلرندن]

Le généralissime russe en Galicie.

«دوبله کس کمیسی ۲۳,۰۰۰ طون بویوکلکنده معاون برقروازوردر. ایچنده ۱۱۹ حرب ضابطیله ؛ اوتوزقدر دیکر ضابط واردر . کمینك قوماندانی لوقورژدوسنس اولوب ایکنجی قوماندانی هانری ماتادر .

هانری ماتا فرانسز بحریه سنده ده کرلی وجسور برضابطدی. کمینك مرتباتی ؛ یوزی کوچك ضابط اولمق اوزره ، ۷۰۰ در .

بزبودرومه ؛ انکلیز آمیرالنك امریله کیتدك . لیمانه کیتدیکمزده کمیمز ایکی صندال ایندیردی ؛ صندالك بریسنه ایکنجی قوماندان هانری ماتا ودیکرینه برملازم قوماندا ایدییوردی وملازمك قوماندا ایتدیکی صندالده یکرمی بش کشی واردی .

ایکنجی قوماندان ؛ شهرك بومباردمان ایدلمه سنه مخالفدی . صنداله بینرکن ؛ النی قالدبراراق بوحتلی وابی برایش دکل ، حالبوکه ، امره اطاعت لازم ؛ انکلیز آمیرالنك خطالی امرینه قربان اولیورز دیدی .

هانری ماتا ؛ بودرومی ابی بیلیوردی ؛ صلح وقتنده برنورد یاطی ایله بودرومه کلمش ایدی . بز دوبله کدن آیریلهرق لیمانه یاناشیرکن ، محافظلرك مدافعه سنه اوغرادق ؛ ایکنجی قپودان ایلك آتشده مقتول دوشدی ؛ وقوماندا سنده کی افرادك هپسی یالکز برزنجی مستثنا اولمق اوزره کذا تلف اولدیلر .

ملازمك قوماندا سنده بولونان ایکنجی صندالك عاقبتی ده برنجیسندن فرقلی اولمادی ؛ ایکنجی صندالده محافظلرك مدافعه سنه اوغرادیغندن ایچنده کیلرك چوغی تلف اولدی بر قسمی دکزه دوشه رهك ، برر برر فنار موقعنه چیقدیلر واوراده اسیر ایدلدیلر .

صندالرك وضعیتی چوق تهلکه لی ایدی ؛ حالبوکه ، کمیمز یاردیم ایتمه دی ؛ بر آرالیق برصندال دها ترتیب ایدلدیسه ده، همان کیری چکیلدی.

کمیده بویوك استمبوطلر واردی ؛ حالبوکه بونلری ایندیرمه دیلر وبزی صندالرله سوق ایده رك قیردیردیلر. ایکنجی قوماندانك قوماندا سنده کی برنجی صندالی محافظلر طیشاردن چکه رك ایچنده کی یارالیلری وصاغلاملری آلدیلر.

چناق قلعه وکلیبولی یاریم آطه سنه کتیرلان عسکرلری جزائر ، تونس ، الجزیره، سنه غال وزه لاند ایله هندستان وآووسترالیادن آلوب کتیرییورلر. بوعسکرك هپسی ده حربه قارشی اشتهاسزدر؛ فقط فرانسه ده حرب علیهدارلغی پك زیاده ایلروله مه ده در. فرانسزلرك جمله سی بومحاربه یی ایسته میورلر . فرانسه ده بویوك برسفالت وآچلق حکم سورمکده در .

اکر محاربه دها زیاده دوام ایده جك اولورسه، تخصیص فرانسه نك شمالنده عصیان ظهوری محققدر. بوتون فرانسزلرقناعت حاصل ایله مشلردرکه، فرانسه ، انکلتره اوغورینه قیریلیور ؛ فرانسز قانلری انکلیز احتراصی ایچین آقیور .

فرانسه ده اولدیغی کبی ، دوناعاده بزه یالان مظفریت خبرلری سویله یورلر ومصنع تبلیغلر کوستریورلر ؛ چناق قلعه یه کلنزدن اول ، بزه برسورو یلانلر سویله مشلردی؛ حالبوکه، کوردوکلریمز ؛ دویدوقلریمز کبی چیقمادی ؛ بزوانکلیزلر چناق قلعه ده متمادیاً قیرلدق . فرانسه ده حرب علیهدارلغی ادم عقللی یاییلمقده در. حتی لفورده اوچ یوز فرانسز حرب علیهنده بولونیورلر دیه اعدام ایدلمشلردر .

بزفرانسزلر ، انکلیزلره چوق قیزیورز ؛ حربده انکلیزلر نه قدر ازیلیرلر ایسه ، اوقدرممنون اولورز . شمدی راحتمز بوراده ایدیدر . انکلیزلر قهر اولسونلر !

درت بویوك ترانس اطلانتیق واپوریله مارسلیایه یارالی کوندردیلر . موفقیتلریمز بونلردر . »

تورکیا ومتفقلری ، روسلره خطاب

نویه فرایه پرمسه ، (نوویه ورمیا) ده : «اساس جهتیله روسیه ایچون اوروپای مرکزی حکومتلرینه قارشی محاربه ایچون هیچ برسبب یوقدر. روسیه منحصراً بتون قوتلری ایله استانبولك ضبطنه چالشملیدر .» دیین مقاله سندن بحث ایدرك شو مطالعه ده بولنیور:

«فقط روسیه تورکیایه قارشی الیوم کیریشمش اولدیغی بومحاربه نك مملکت مذکوره یه قارشی اجرا ایتدیکی قدیم محاربه لردن فوق العاده فرقلی اولدیغنه کسب قناعت ایتملیدر. چونکه تورکیا بومحاربه ده مالك اولدیغی عظیم قوهٔ حیاتیه یی کوسترمشدر . اکر تورکیا کی، ترقی وانکشافه اوقدر قادر ، استقبال ایچون اوقدر طمالع و آمال ایله مشبوع برحکومت غائب اولورسه هرایکی قطعهٔ ارض عمیق برصورتده صارصیله جقدر . مع مافیه انکلتره ایله فرانسه کندیلرینی روسیه خدمتنه وضع ایتدکلری زمان بونتیجه یه واصل اولمق ایستیلیور ایدی . شرقی اوروپا اقوامی کنج استقلالله رندن بکلدکلری مقصده هنوز وصل اولمش ایدیلر که روسیه کندی کوچك قومشولرینی بونلری استناد کاهلرندن محروم ایده یلمك ودائما کندینه تابع قیله بیلمك ایچون اوروپای مرکزی حکومتلرینی مغلوب ودوچار ضعف ایتمك امیدی ایله حرب حاضری ایقاع ایتدی. بوندن طولایی متفقلرك غالیچیاده احراز ایتدکلری مظفریات حاضره روسیه یه قومشو دولتلرك استقبالی ایچون اهمیت عظیمهٔ فوق العاده یی حائزدر. «استانبولك یولی ویانه دن کچر» دیین وبالآخره «بویول برلین وویانه دن کچر» صورتنده تبدیل ایدیلن اسکی روس سوزی منفعت حیاتیه مز ایچون استانبولك سربستیسی تمامیله تأمین ایدلمسنی مصراً طلب والتزام ایتمکده حقلی اولدیغمزی اثبات ایدر . روسیه شمدی ، کندیسنی دوچار ایتدیکمز خونین ضایعاتدن صکره بزم منافع حیاتیه مزی محافظه ایتمکی نصل بیلدیکمزی آکلایور. بزکندیمزك وشرقك استقلالنی تأمین ایچون محاربه ایدییورز. ودشمنلرمزی مغلوب ایده جکز. غالیچیاده کی مظفریاتمز دشمنلرمزه، کندی حریص اللرینی ، کندیسنی اوقدر پارلاق بر صورتده مدافعه ایدن عثمانلی متفقمزدن چکملری لازم کله جکنی افهام ایدر.